

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

透過簽署人二零一三年三月二十日之批示：

Por despacho do signatário, de 20 de Março de 2013:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改謝佩雯在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一三年五月三十一日晉階至第二職階一高等級技術員，薪俸點510點，並自二零一三年六月一日起合同續期兩年。

Che Pui Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos SASG, a partir de 31 de Maio de 2013, e renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, na redacção vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2013.

透過行政長官二零一三年三月二十一日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Março de 2013:

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任唐淑敏為政府總部輔助部門預算管理暨會計處會計科科長，自本年六月十五日起，續期兩年。

Tong Sok Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção da Contabilidade da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos SASG, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho do corrente ano.

二零一三年四月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Abril de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****第 59/2013 號經濟財政司司長批示****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 59/2013**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門物業管理業商會”簽訂合辦“第九期物業管理專業技術人員培訓課程”的合同。

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da organização conjunta do «9.º Curso de formação de técnicos profissionais para administração de propriedades», a celebrar com a «Associação de Administração de Propriedades de Macau».

二零一三年四月八日

8 de Abril de 2013.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

二零一三年四月九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 9 de Abril de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.